ERNESTO®

ISOLIER-PUMPKANNE / INSULATED PUMP JUG / VERSEUSE À POMPE ISOTHERME

(DE) (AT) (CH)
ISOLIER-PUMPKANNE
Bedienungsanleitung

(GB) (IE)
INSULATED PUMP JUG
User manual

(FR) (BE)
VERSEUSE À POMPE ISOTHERME
Manuel d'utilisation

(NL) (BE)
ISOLEER-POMPKAN
Gebruikershandleiding

(PL)
DZBANEK TERMICZNY Z POMPKĄ
Instrukcja obsługi

(CZ)
IZOLOVANÁ KONVICE S PUMPOU
Návod k použití

(SK)
TERMOSKA S PUMPIČKOU
Používateľská príručka

(ES)
TERMO CON BOMBA
Manual del usuario

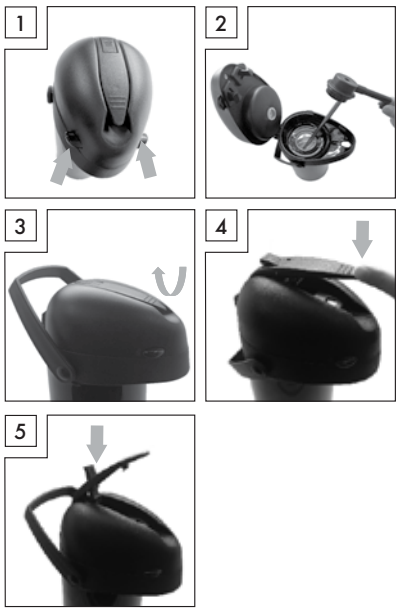
(DK)
TERMO PUMPEKANDE
Brugsvejledning

(IT)
BORRACCIA TERMICA
Manuale di istruzioni

(HU)
SZIGETELT PUMPÁS KANCSÓ
Használati útmutató

IAN 444349_2307

(DE) (BE) (NL) (CZ) (FR) (SK)



(DE) (AT) (CH)

ISOLIER-PUMPKANNE

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist zum Warm- und Kalthalten von Getränken bestimmt.
Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1. Zum Öffnen drücken Sie die beiden Knöpfe gleichzeitig.
2. Vor dem Befüllen den Einsatz entfernen.
3. Kippen Sie den Hebel nach oben, um die Pumpe zu lösen.
4. Drücken Sie das Ende des Hebels nach unten, um Getränke auszugeben.
5. Schließen Sie die Pumpe durch Herunterdrücken des Knopfes wie angegeben.

Technische Daten

Fassungsvermögen: ca. 1,8 L

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Verbrennungsgefahr durch heiße Flüssigkeiten. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

Das Produkt ist kein Spielzeug! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Kinder sind sich der Gefahren häufig nicht bewusst und könnten sich verbrennen oder verletzen.

⚠ **WARNUNG!** Das innere Glasgefäß ist zerbrechlich. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder durch ein Herunterfallen könnte das innere Glasgefäß zerbrechen. Trinken Sie in diesem Falle keine Flüssigkeiten mehr aus dem Produkt, da sich darin Glasscherben befinden könnten. Dies trifft insbesondere dann zu, wenn aus dem Produkt Flüssigkeit ausläuft.

⚠ **VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Seien Sie vorsichtig beim Ausschenken heißer Flüssigkeiten. Vermeiden Sie Hautkontakt. Verletzungen oder Verbrennungen können die Folge sein. Trinken Sie heiße Flüssigkeiten niemals direkt aus dem Produkt.

⚠ **VORSICHT!** Verwenden Sie das Produkt nicht, um darin kohlensäurehaltige Flüssigkeiten, Eiswürfel oder Trockeneis zu transportieren oder aufzubewahren. Das innere Glasgefäß könnte beschädigt werden.

- Füllen Sie keine alkoholischen oder öligen Flüssigkeiten in das Produkt.
- Um das Bakterienwachstum so gering wie möglich zu halten, verwenden Sie das Produkt nicht, um darin warme Milchprodukte oder Säuglingsnahrung aufzubewahren.
- **LEBENSMITTELECHT!** Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
- Heizen oder kühlen Sie den Behälter mit Wasser vor, um eine effiziente Nutzung zu gewährleisten und das Risiko eines Bruchs des Glasfüllers zu verringern. Stellen Sie das Produkt für diesen Zweck niemals in die Mikrowelle oder einen konventionellen Backofen.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander, das innere Glasgefäß könnte zerbrechen.
- Setzen Sie das Produkt keinen schnellen und starken Temperaturschwankungen aus. Ansonsten drohen Schäden am Produkt.
- Stellen Sie das Produkt immer aufrecht auf eine ebene Fläche, wie z. B. eine Tischplatte. Jede andere Position kann zum Auslaufen des Inhalts führen.
- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen. Beschädigungen des Produkts können die Folge sein.

Verwendung

⚠ **VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Treffen Sie geeignete Schutzmaßnahmen für Ihre Hände wenn Sie heißes Wasser / heiße Flüssigkeiten ausgießen.

- Spülen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Lagerung sorgfältig mit warmem Wasser aus.
  Hinweis: Füllen Sie keinesfalls direkt eiskaltes Wasser in das Produkt, wenn zuvor heiße Flüssigkeit enthalten war. Kühlen Sie das Produkt erst mit lauwarmem Wasser ab.
- Zum Befüllen des Produkts nehmen Sie den Einsatz 2 ab und füllen die Flüssigkeit ein.
- Das Produkt erreicht seine optimale Warm- und Kalthaltezeit, wenn es vollständig gefüllt ist. Setzen Sie den Einsatz 2 nach dem Befüllen wieder auf.
  Hinweis: Füllen Sie das Produkt niemals höher als bis 2 cm unterhalb der Öffnung. Der Schraubverschluss darf das Wasser / die Flüssigkeit nicht berühren, wenn Sie das Produkt verschließen.
- Drücken Sie zum Ausgießen von Flüssigkeiten die Taste 3 herunter (siehe Abb. A) und füllen Sie die gewünschte Menge in einen Trinkbecher.
- Bewahren Sie das restentleerte und gereinigte Produkt mit geöffnetem Verschluss auf, so dass es von innen vollständig trocknen kann.

Reinigung und Pflege

Reinigung des Glas-Einsatzes

- Reinigen Sie den Glas-Einsatz nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie anschließend mit kaltem Wasser nach.
- Reinigen Sie den Glas-Einsatz in regelmäßigen Abständen von innen mit einer Lösung aus Essig oder Zitronensaft und heißem Wasser, um Kalkrückstände zu entfernen.
- Reinigen Sie den Glas-Einsatz in regelmäßigen Abständen von innen mit einer Lösung aus Natron oder Backpulver und heißem Wasser, um Verfärbungen zu entfernen. Lassen Sie das Gemisch mindestens zwei Stunden lang einwirken. Spülen Sie den Glas-Einsatz im Anschluss mit klarem Wasser nach.
- Lagern Sie nach der Reinigung das Produkt offen und ohne Verschluss, bis alle Teile vollständig getrocknet sind.

Reinigung des Produkts

- Reinigen Sie Körper und Verschluss mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie zum Abtrocknen ein weiches, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie niemals Scheuerputz oder Bleichmittel, um das Produkt zu reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht ins Wasser und geben Sie es niemals in die Spülmaschine.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 444349_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

(GB) (IE)

INSULATED PUMP JUG

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the instructions for use and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to third parties, ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is intended for keeping drinks both warm and cold. Other uses or modification of the product shall be considered as improper use and may lead to injury or damage. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The product is not intended for commercial use.

Description of parts

1. Press the two buttons simultaneously to open.
2. Remove insert before filling.
3. Tilt the lever up to release the pump.
4. Press down on end of lever to dispense drinks.
5. Close pump by pressing down the button as indicated.

Technical data

Capacity: approx. 1.8 L

Safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

WARNING! DANGER OF DEATH AND INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS! Never leave children unsupervised with the packaging material and product. Danger of suffocation from the packaging and burns from hot liquids. Children rarely understand the dangers.

The product is not a toy! Do not leave children unattended with the product. Children are often unaware of dangers and could burn or injure themselves.

⚠ **WARNING!** The inner glass flask is fragile. If mishandled or dropped the inner glass flask may break. Do not drink directly from the product as the water / liquid could contain broken glass, especially if there are signs of leakage.

⚠ **CAUTION! DANGER OF BURNS!** Be careful when pouring hot liquids. Avoid skin contact. You could burn or injure yourself as a consequence. Never drink hot liquids directly out of the product.

⚠ **CAUTION!** Do not use the product to store or carry carbonated drinks, ice cubes and dry ice. The inner glass flask could break.

- Do not fill the product with alcoholic or oily liquids.
- In order to minimise bacterial growth, do not use the product to keep warm milk products or baby food.
- **FOOD SAFE!** This product does not influence taste and odour characteristics.
- Pre-heat or pre-cool the container with water to ensure efficient use and to reduce the risk of breakage of the glass filler. Never use microwave or conventional ovens for this purpose.
- Do not disassemble the product, the inner glass flask could break.
- Do not expose the product to rapid and large temperature fluctuations. Failure to observe this advice may result in damage to the product.
- Always stand the product upright on a level, flat surface, such as a table top. Any other position could result in the contents leaking.
- Never stand the product on hot surfaces. This could damage the product.

Use

⚠ **CAUTION! RISK OF BURNS!** Take suitable precautions to prevent injury to your hands when pouring out the hot water / hot liquid.

- Clean this product thoroughly with warm water before initial use or after storage.
  Note: Do not fill the product with ice cold water directly after the product has contained a hot liquid. Cool the product with lukewarm water first.
- To fill the product, pick up the insert 2 and pour in the liquid.
- The product achieves its optimum heat or cold retention time when it is completely filled. Place the insert 2 back on again after filling.
  Note: Never fill the product higher than 2 cm from the top of the neck. When closing the product, the stopper must not come into contact the water / liquid.
- To pour the liquid out of the product, press down the button 3 (see fig. A) and pour the desired amount of liquid into the drinking cup.
- Store the product after it has been emptied and cleaned so that it is open and can dry out thoroughly.

Cleaning and maintenance

Cleaning the glass liner

- Clean this glass liner after every use with hot water and a mild detergent. Rinse with cold water.
- Clean this glass liner with hot water and lemon juice or vinegar at regular intervals to avoid calcium deposit build up.
- Clean the glass liner at regular intervals with a solution of bicarbonate of soda and hot water to remove any stains. Leave the bicarbonate of soda and water mixture to work for at least an hour. Afterwards rinse out the glass liner with clean water.
- After cleaning, stand the product open and without the cap until all the parts are completely dry.

Cleaning the product

- Clean the main body of the flask and the stopper with a damp cloth.
- Dry it with a soft, lint-free cloth.
- Never use bleach or abrasive cleaners to clean this product.
- Never place this product in the dishwasher and do not immerse it under water.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.
The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 444349_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

(FR) (BE)

VERSEUSE À POMPE ISOTHERME

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est destiné à conserver des boissons au chaud et au froid.
Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conformes et peuvent entraîner des risques tels que des dommages et blessures. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour des dégâts résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Description des pièces

1. Appuyer simultanément sur les deux boutons pour ouvrir.
2. Retirer l'insert avant de remplir.
3. Inclinez le levier vers le haut pour libérer la pompe.
4. Appuyez sur l'extrémité du levier pour distribuer les boissons.
5. Fermez la pompe en appuyant sur le bouton comme indiqué.

Données techniques

Capacité : env. 1,8 L

Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

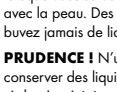
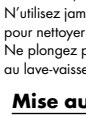
AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage et le produit. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie et de brûlure à cause des liquides brûlants. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

Ce produit n'est pas un jouet ! Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec le produit. Les enfants ne sont fréquemment pas conscients des dangers et risquent de se brûler ou se blesser.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Le récipient intérieur en verre est fragile. En cas d'utilisation non conforme ou suite à une chute, le récipient intérieur en verre risque de se briser. Dans un tel cas, ne buvez pas de liquides venant du produit, qui peuvent contenir des bris de verre. Cela est particulièrement valable lorsque du liquide coule du produit.

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !** Soyez prudent lorsque vous servez des liquides chauds. Évitez tout contact avec la peau. Des blessures ou dégâts peuvent en résulter. Ne buvez jamais de liquides chauds à même le produit.

⚠ **PRUDENCE !** N'utilisez pas le produit pour transporter ou conserver des liquides gazeux, des glaçons ou de la glace sèche. Le récipient intérieur en verre risque d'être endommagé.

- Ne versez pas de liquides alcooliques ou huileux dans le produit.
- Pour limiter le plus la prolifération de bactéries, n'utilisez pas le produit pour conserver des produits laitiers ou aliments pour nourrissons chauds.
-  **QUALITÉ ALIMENTAIRE !** Les caractéristiques de goût et d'odeur ne sont pas affectées par ce produit.
- Préchauffez ou pré-refroidissez le récipient avec de l'eau pour garantir une utilisation efficace et pour réduire le risque de cassure du verre. N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou de four conventionnel à cette fin.
- Ne désassemblez pas le produit, le récipient intérieur en verre risquerait de se briser.
- N'exposez pas le produit à des variations de température soudaines et importantes. Sans quoi le produit risque d'être détérioré.
-  Placez toujours le produit droit sur une surface plane, comme par ex. un plateau de table. Toute autre position risque de faire déborder le contenu.
- Ne placez jamais le produit sur des surfaces chaudes. Le produit pourrait ainsi être endommagé.

Utilisation

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !** Prenez des mesures de précaution adaptées pour vos mains lorsque vous versez de l'eau chaude /des liquides chauds.

- Avant la première utilisation ou après un rangement prolongé, rincez soigneusement le produit à l'eau tiède.
  Remarque : Ne versez en aucun cas de l'eau glacée directement dans le produit, si ce dernier contenait précédemment du liquide chaud. Faites d'abord refroidir le produit avec de l'eau tiède.
- Pour remplir le produit, prenez l'insert 2 et versez le liquide.
- Le produit atteint son temps de maintien au chaud et froid optimal une fois entièrement rempli. Remettez l'insert 2 en place après le remplissage.
  Remarque : Ne remplissez jamais le produit plus haut que 2 cm en dessous de l'ouverture. Le bouchon à vis ne doit pas entrer en contact avec l'eau/le liquide lorsque vous fermez le produit.
- Pour verser des liquides, poussez la touche 3 vers le bas (voir fig. A) et remplissez la quantité souhaitée dans un gobelet.
- Gardez le produit vidé et nettoyé avec le bouchon ouvert de manière à ce qu'il puisse entièrement sécher.

Nettoyage et entretien

Nettoyage du récipient en verre

- Après chaque utilisation, nettoyez le récipient en verre à l'eau chaude additionnée d'un liquide vaisselle doux. Rincez ensuite à l'eau froide.
- Nettoyez le récipient en verre à intervalles réguliers de l'intérieur avec une solution composée de vinaigre ou de jus de citron et d'eau chaude pour éliminer les restes de calcaire.
- Nettoyez le récipient en verre à intervalles régulier de l'intérieur avec une solution composée de bicarbonate de soude ou de levure chimique et d'eau chaude pour éliminer les colorations. Laissez le mélange agir pendant au moins deux heures. Rincez ensuite le récipient en verre à l'eau claire.
- Rangez le produit ouvert et sans bouchon après le nettoyage jusqu'à ce que toutes les pièces soient entièrement sèches.

Nettoyage du produit

- Nettoyez le corps et le bouchon uniquement à l'aide d'un chiffon humide.
- Pour sécher, utilisez un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez jamais de produits de récurage ou de blanchiment pour nettoyer le produit.
- Ne plongez pas le produit dans de l'eau et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.
Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.
Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 444349_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

Service après-vente France
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

ISOLEER-POMPKAN

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Beoogd gebruik

Het product is bestemd voor het warm- en koudhouden van dranken.
Andere manieren van gebruik of veranderingen aan het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Onderdelenbeschrijving

1. Om te openen, druk beide knoppen tegelijkertijd in.
2. Verwijder het inzetstuk alvorens te vullen.
3. Breng de hendel omhoog om de pomp los te maken.
4. Duw het uiteinde van de hendel omlaag om drank te serveren.
5. Sluit de pomp door de knop omlaag te duwen, zoals weergegeven.

Technische gegevens

Inhoud: ca. 1,8 L

Veiligheidstips

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN AANWIJZINGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

⚠ **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal en het product. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal en verbrandingsgevaar door hete vloeistoffen. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

Het product is geen speelgoed! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product. Kinderen zijn zich vaak niet bewust van gevaren en kunnen zich verbranden of verwonden.

⚠ **WAARSCHUWING!** De interne glazen pot is breekbaar. Bij niet-beoogd gebruik of door vallen kan de interne glazen pot breken. Drink in dat geval geen vloeistoffen meer uit het product, omdat zich daar glasscherven in kunnen bevinden. Dat geldt met name als vloeistof uit het product loopt.

⚠ **VOORZICHTIG! VERBRANDINGSGEVAAR!** Wees voorzichtig bij het uitschenken van hete vloeistoffen. Vermijd contact met de huid. Verwondingen of verbrandingen kunnen hier het gevolg van zijn. Drink hete vloeistoffen nooit rechtstreeks uit het product.

⚠ **VOORZICHTIG!** Gebruik het product niet om daarin koolzuurhoudende vloeistoffen, ijsklontjes of droog ijs in te vervoeren of bewaren. De interne glazen pot kan beschadigen.
- Vul het product niet met alcoholische of olie-achtige vloeistoffen.
- Om de bacteriegroei zo beperkt mogelijk te houden, moet u het product niet gebruiken om daar warme melkproducten of babyvoeding in te bewaren.

- **GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** Smaak- en geureigenschappen worden niet door dit product beïnvloed.
- Verwarm of koel het reservoir voorafgaand met water om een efficiënt gebruik te garanderen en het risico op breuk van de glazen vulling te beperken. Gebruik hiervoor nooit de magnetron of een oven.
- Haal het product niet uit elkaar, de interne glazen pot kan breken.
- Stel het product niet bloot aan plotselinge en sterke temperatuurveranderingen. Anders kan het product beschadigen.
- Zet het product altijd rechtop op een horizontaal vlak, zoals bijvoorbeeld een tafelblad. Elke andere stand kan de oorzaak zijn dat de inhoud er uit loopt.
- Zet het product nooit op hete oppervlakken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

Toepassing

⚠ **VOORZICHTIG! VERBRANDINGSGEVAAR!** Zorg voor passende beschermende maatregelen voor uw handen als u warm water of warme vloeistoffen uitschenkt.
- Spoel het product voor het eerste gebruik of na langdurige opslag zorgvuldig met uit warm water.
  Tip: Vul het product nooit direct met ijskoud water, als het daarvoor een warme vloeistof heeft bevat. Koel het product eerst af met lauwwarm water.
- Om het product te vullen, haal het inzetstuk [2] eruit en giet de vloeistof erin.
- Het product bereikt zijn optimale warm- en koudhoudtijd als het volledig is gevuld. Breng het inzetstuk [2] na het vullen opnieuw aan.
  Tip: Vul het product nooit hoger dan tot 2 cm onder de opening. Het schroefdeksel mag het water/de vloeistof niet aanraken als u het product sluit.
- Druk voor het uitschenken van vloeistoffen de knop [3] omlaag (zie afb. A) en vul een drinkbeker met de gewenste hoeveelheid.
- Bewaar het leeggemaakte en gereinigde product met geopende deksel, zodat het van binnen volledig kan drogen.

Schoonmaken en onderhoud

Reiniging van de interne glazen pot
- Reinig de interne glazen pot na ieder gebruik met heet water en een mild afwasmiddel. Spoel daarna na met koud water.
- Reinig de interne glazen pot regelmatig van binnen met een oplossing van azijn of citroensap en warm water, om kalkaanslag te verwijderen.
- Reinig de interne glazen pot regelmatig van binnen met een oplossing van natron of bakpoeder en warm water, om verkleuringen te verwijderen. Laat het mengesel minstens twee uur lang inwerken. Spoel de interne glazen pot vervolgens met leidingwater na.
- Berg het product na reiniging open en zonder deksel op, tot alle delen geheel gedroogd zijn.

Reiniging van het product
- Maak de buitenkant en het deksel schoon met een vochtig doekje.
- Gebruik een zachte, pluisvrije doek om het product af te drogen.
- Gebruik nooit schuurpoeder of bleekmiddel om het product schoon te maken.
- Dompel het product niet in water onder en zet het nooit in de vaatwasser.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.
Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.
Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 444349_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

DZBANEK TERMICZNY Z POMPKĄ

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony do utrzymywania temperatury ciepłych i zimnych napojów.
Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu
niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Opis części

1. Aby otworzyć, naciśnij jednocześnie oba przyciski.
2. Przed napełnieniem wyjmij wkładkę.
3. Odchyl dźwignię w górę, aby zwolnić pompkę.
4. Naciskaj koniec dźwigni, aby nalewać napoje.
5. Zamknij pompkę, naciskając przycisk zgodnie ze wskazówkami.

Dane techniczne

Pojemność: ok. 1,8 L

Instrukcje bezpieczeństwa

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU!

⚠ **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru z materiałami lub opakowaniami. Istnieje ryzyko uduszenia się materiałem opakowaniowym oraz ryzyko poparzenia gorącymi płynami. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

Produkt nie jest zabawką! Nie wolno pozostawiać dzieci z produktem bez nadzoru. Dzieci często nie są świadome niebezpieczeństw i mogą się poparzyć lub zranić.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Wewnętrzne naczynie szklane jest delikatne. Wewnętrzne naczynie szklane może pęknąć, jeśli nie będzie używane zgodnie z przeznaczeniem lub upadnie. W takim przypadku nie pić więcej płynów z produktu, ponieważ może być w nim potłuczone szkło. Jest to szczególnie ważne, gdy produkt przecieka.

⚠ **OSTROŻNIE! RYZYKO POPARZENIA!** Podczas nalewania gorących płynów należy zachować ostrożność. Unikać kontaktu ze skórą. Może dojść do obrażeń lub oparzeń. Nigdy nie pić gorących płynów bezpośrednio z produktu.

⚠ **OSTROŻNIE!** Nie używać produktu do transportu lub przechowywania płynów gazowanych, kostek lodu lub suchego lodu. Wewnętrzne naczynie szklane może ulec uszkodzeniu.
- Nie wlewać do produktu płynów alkoholowych lub oleistych.
- W celu zminimalizowania rozwoju bakterii produktu nie należy używać do przechowywania ciepłych produktów mlecznych lub odżywek dla niemowląt.

- **BEZPIECZNA ŻYWNOŚĆ!** Produkt nie wpływa ujemnie na walory smakowe i zapachowe.
- Aby sprawnie używać produktu i zmniejszyć ryzyko pęknięcia szklanej wkładki, szklaną wkładkę należy wstępnie nagrzewać lub schładzać. Do tego celu nigdy nie należy używać kuchenki mikrofalowej ani tradycyjnego piekarnika.
- Nie demontować produktu, bo wewnętrzne szklane naczynie może pęknąć.
- Produktu nie należy narażać na szybkie i duże wahania temperatury. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia produktu.
- Produkt zawsze stawiać pionowo na płaskiej powierzchni, takiej jak np. blat stołu. Każda inna pozycja może spowodować wyciek zawartości.
- Nigdy nie stawiać produktu na gorących powierzchniach. Skutkiem może być uszkodzenie produktu.

Użytkowanie

⚠ **OSTROŻNIE! RYZYKO POPARZENIA!** Podczas nalewania gorącej wody lub gorących płynów należy stosować odpowiednie środki ochrony rąk.
- Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym przechowywaniu starannie opłukać produkt ciepłą wodą.
  Rada: Nigdy nie wlewać lodowatej wody do produktu zaraz po tym, jak znajdował się w nim gorący płyn. Najpierw schłodzić produkt letnią wodą.
- Aby napełnić produkt, podnieś wkładkę [2] i nalej płyn.
- Produkt osiąga optymalny czas utrzymywania ciepła lub zimna po całkowitym napełnieniu. Po napełnieniu załóż wkładkę [2] z powrotem.
  Rada: Nigdy nie napełniać produktu wyżej niż 2 cm poniżej otworu. Zakrętka nie powinna dotykać wody lub cieczy podczas zamykania produktu.
- W celu wylania płynu nacisnąć przycisk [3] (patrz rys. A) i wlać żądaną ilość do kubka.
- Opróżniony i oczyszczony produkt należy przechowywać z otwartą zakrętką, aby mógł całkowicie wyschnąć wewnątrz.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie wewnętrznego naczynia szklanego
- Po każdym użyciu wewnętrzne naczynie szklane umyć gorącą wodą i łagodnym detergentem. Następnie płukać w zimnej wodzie.
- W regularnych odstępach czasu wewnętrzne naczynie szklane czyścić roztworem octu lub soku z cytryny i gorącą wodą, aby usunąć osady z kamienia.
- W regularnych odstępach czasu wewnętrzne naczynie szklane czyścić roztworem sody oczyszczonej lub proszku do pieczenia i gorącej wody, aby usunąć osady z kamienia. Pozostawić płyn wewnątrz na co najmniej dwie godziny. Następnie wewnętrzne naczynie szklane wypłukać czystą wodą.
- Po oczyszczeniu przechowywać produkt otwarty i bez zakrętki, aż wszystkie części będą całkowicie suche.

Czyszczenie produktu
- Korpus i zakrętkę czyścić wilgotną szmatką.
- Do osuszenia używać miękkiej, niestrzępiącej się szmatki.
- Do mycia produktu nigdy nie używać ściernych środków czyszczących lub wybielaczy.
- Nie zanurzać produktu w wodzie ani nie wkładać do zmywarki.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.
Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.
Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.
Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 444349_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

Serwis Polska
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

IZOLOVANÁ KONVICE S PUMPOU

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití v souladu s určením

Výrobek je určen k udržování nápojů teplými a studenými.
Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako jsou zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

Popis dílů

1. Stisknutím obou tlačítek současně otevřete.
2. Před naplněním vyjměte vložku.
3. Vyklopením páčky nahoru uvolněte čerpadlo.
4. Pro výdej nápojů stiskněte konec páčky.
5. Zavřete čerpadlo stisknutím tlačítka podle pokynů.

Technické údaje

Objem: cca 1,8 l

Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

⚠ **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem a výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení v důsledku obalového materiálu a nebezpečí popálení kvůli horkým kapalinám. Děti často podcení nebezpečí.

Tento výrobek není hračka! Nikdy nenechejte děti bez dozoru s výrobkem. Děti si často nejsou vědomy nebezpečí a mohly by se popálit nebo zranit.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Vnitřní skleněná nádoba je křehká. Vnitřní skleněná nádoba se může rozbít, pokud není použita tak, jak je zamýšleno, nebo pokud spadne. V takovém případě již z výrobku nepijte žádné kapaliny, protože by se uvnitř mohly nacházet skleněné střepy. To platí zejména v případě, že z výrobku uniká kapalina.

⚠ **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Při dávkování horkých kapalin a horkých potravin buďte opatrní. Zabraňte kontaktu s pokožkou. Následkem mohou být poranění a/nebo popálení. Nikdy nepijte horké tekutiny přímo z výrobku.

⚠ **OPATRNĚ!** Nepoužívejte výrobek k přepravě nebo skladování sycených kapalin, kostek ledu nebo suchého ledu. Mohlo by dojít k poškození vnitřní skleněné nádoby.
- Do výrobku neplňte alkoholické ani olejovité kapaliny.
- Chcete-li minimalizovat růst bakterií, nepoužívejte výrobek k uchovávání teplých mléčných výrobků nebo dětské stravy.
- **BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Chuťové a pachové vlastnosti nejsou tímto výrobkem ovlivněny.
- Nádobu předem ohřejte nebo ochlaďte vodou, abyste zajistili efektivní použití a snížili riziko rozbití skleněné výplně. K tomuto účelu nikdy nepoužívejte mikrovlnné ani konvenční trouby.

- Nerozebírejte výrobek, vnitřní skleněná nádoba se může rozbít.
- Nevystavujte výrobek rychlým a velkým teplotním výkyvům. Jinak hrozí poškození na výrobku.
- Výrobek vždy pokládejte ve svislé poloze na rovný povrch, například na desku stolu. Jakákoli jiná poloha může způsobit únik obsahu.
- Výrobek nestavte nikdy na horké povrchy. Důsledkem mohou být poškození výrobku.

Použití

⚠ **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Při vylévání horké vody / horkých kapalin proveďte vhodná ochranná opatření pro své ruce.
- Před prvním použitím nebo po delším skladování pečlivě opláchněte výrobek teplou vodou.
  Upozornění: Nikdy neplňte výrobek přímo ledovou vodou, pokud předtím obsahovala horkou kapalinu. Chlaďte výrobek nejprve vlažnou vodou.
- Chcete-li výrobek naplnit, zvedněte vložku [2] a nalijte tekutinu.
- Výrobek dosahuje optimální doby udržování teploty a chladu, když je plně naplněn. Po naplnění vložku [2] opět nasaďte.
  Upozornění: Nikdy neplňte výrobek výše než 2 cm pod otvor. Když výrobek utěsníte, nesmí se šroubový uzávěr dotýkat vody/kapaliny.
- Chcete-li vylít kapalinu, stiskněte tlačítko [3] (viz obr. A) a nalijte požadované množství do poháru na pití.
- Nechte beze zbytku vyprázdněný a vyčištěný výrobek s otevřeným uzávěrem, aby mohl zevnitř zcela vyschnout.

Čištění a péče

Čištění skleněné vložky
- Po každém použití očistěte skleněnou vložku horkou vodou a jemným čisticím prostředkem. Poté je opláchněte studenou vodou.
- Vnitřní část skleněné vložky v pravidelných odstupech čistěte roztokem octa nebo citronové šťávy a horké vody, aby se odstranily zbytky vápna.
- Vnitřní část skleněné vložky v pravidelných odstupech čistěte roztokem sody nebo prášku do pečiva a horké vody, aby se odstranila změna barvy. Nechte směs působit po dobu alespoň dvou hodin. Poté skleněnou vložku opláchněte čistou vodou.
- Po čištění skladujte výrobek otevřený a bez uzávěru, dokud nejsou všechny součásti zcela suché.

Čištění výrobku
- Čistěte tělo a uzávěr pravidelně jen vlhkým hadříkem.
- K vysušení použijte měkký hadřík, který nepouští vlákna.
- K čištění výrobku nikdy nepoužívejte abrazivní nebo bělicí prostředky.
- Neponořujte výrobek do vody ani jej nedávejte nikdy do myčky na nádobí.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.
O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.
Logo Triman platí jen pro Francii.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 444349_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

CZ

TERMOSKA S PUMPIČKOU

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Produkt je určený na udržiavanie nápojov v teplom a studenom stave.
Iné použitia alebo úpravy produktu nie sú v súlade s určením a môžu spôsobiť riziká ako poranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

Popis súčiastok

1. Stlačením oboch tlačidiel súčasne otvorte.
2. Pred naplnením vyberte vložku.
3. Vyklopením páčky nahor uvoľnite čerpadlo.
4. Stlačte koniec páčky, aby sa nápoje vydali.
5. Zatvorte čerpadlo stlačením tlačidla podľa pokynov.

Technické údaje

Objem: pribl. 1,8 l

Bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a produktom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom a nebezpečenstvo popálenia horúcimi tekutinami. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

Produkt nie je určený na hranie! Deti nenechávajte bez dozoru s produktom. Deti si často neuvedomujú nebezpečenstvá a môžu sa popáliť alebo poraniť.

VÝSTRAHA! Vnútorná sklenená nádoba je rozbitná. Pri nesprávnom používaní alebo pri páde by sa mohla vnútorná sklenená nádoba rozbiť. V takom prípade už z produktu nepite žiadne tekutiny, pretože by sa v nich mohli nachádzať kúsky skla. To platí predovšetkým vtedy, keď z produktu tekutina vyteká.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Pri vylievaní horúcich tekutín buďte opatrní. Zabráňte kontaktu s pokožkou. Mohlo by to mať za následok poranenia alebo popáleniny. Nikdy nepite horúce tekutiny priamo z produktu.

POZOR! Produkt nepoužívajte na prepravu alebo uskladnenie sýtených nápojov, kociek ľadu ani suchého ľadu. Vnútorná sklenená nádoba by sa mohla poškodiť.

- Nenalievajte do produktu alkoholické alebo olejové kvapaliny.
- Aby ste čo možno najviac obmedzili rast baktérií, produkt nepoužívajte na uskladnenie teplých mliečnych produktov ani výživy pre dojčatá.
- **VHODNÉ PRE POTRAVINY!** Chute a vône nie sú týmto produktom ovplyvnené.
- Nádobu vopred ohrejte alebo ochlaďte vodou, aby ste zabezpečili efektívne používanie a znížili riziko rozbitia sklenenej výplne. Na tento účel nikdy nepoužívajte mikrovlnné ani bežné rúry.
- Produkt nerozoberajte, vnútorná sklenená nádoba by sa mohla rozbiť.
- Produkt nevystavujte náhlym a veľkým zmenám teploty. Inak hrozí poškodenie produktu.
- Produkt vždy umiestnite vzpriamene na rovný povrch, napr. na stôl. Akákoľvek iná poloha môže viesť k vytečeniu obsahu.
- Produkt nikdy neumiestňujte na horúce povrchy. Dôsledkom môže byť poškodenie produktu.

Použitie

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Keď vylievate horúcu vodu/horúce tekutiny, vhodným spôsobom si chráňte ruky.

- Produkt pred prvým použitím alebo po dlhšom skladovaní dôkladne vypláchnite teplou vodou.
  Upozornenie: V žiadnom prípade neplňte do produktu ľadovú vodu hneď potom, ako v ňom bola horúca kvapalina. Produkt najskôr ochlaďte vlažnou vodou.
- Ak chcete výrobok naplniť, zdvihnite vložku 2 a nalejte tekutinu.
- Produkt dosiahne optimálny čas udržania tepla a chladu, keď je naplnený doplna. Po naplnení vložku 2 opäť nasaďte.
  Upozornenie: Produkt nikdy nenapĺňajte vyššie ako 2 cm pod otvor. Skrutkový uzáver sa nesmie dotýkať vody/tekutiny, keď produkt zatvoríte.
- Ak chcete tekutinu naliať, zatlačte tlačidlo 3 dolu (pozri obr. A) a do pohára si nalejte požadované množstvo.
- Vyprázdnený a umytý produkt skladujte s otvoreným uzáverom, aby mohol vo vnútri úplne vyschnúť.

Čistenie a starostlivosť

Čistenie skleneného vnútra

- Sklenené vnútro po každom použití vyčistite horúcou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Potom ho vypláchnite studenou vodou.
- Sklenené vnútro pravidelne čistite zvnútra octovým roztokom alebo citrónovou šťavou a horúcou vodou, aby ste odstránili usadeniny vodného kameňa.
- Sklenené vnútro pravidelne čistite zvnútra roztokom hydroxidu sodného alebo prášku do pečiva a horúcou vodou, aby ste odstránili zafarbenia. Zmes nechajte pôsobiť aspoň dve hodiny. Sklenené vnútro následne prepláchnite čistou vodou.
- Produkt po umytí odložte otvorený a bez uzáveru, až kým úplne neuschnú všetky časti.

Čistenie produktu

- Teleso a uzáver čistite vlhkou handrou.
- Na osušenie použite mäkkú handru bez chlpov.
- Na čistenie produktu nikdy nepoužívajte abrazívne ani bieliace prostriedky.
- Nikdy neponárajte produkt do vody a neumývajte ho v umývačke riadu.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.
O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).
Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

SK

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 444349_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

SK

TERMO CON BOMBA

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Uso previsto

El producto sirve para mantener calientes o frías las bebidas. Cualquier modificación o uso distinto del producto se consideran inadecuados y pueden provocar riesgos como lesiones y daños materiales. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

Descripción de las piezas

1. Pulse simultáneamente los dos botones para abrir.
2. Retire el inserto antes de rellenar.
3. Incline la palanca hacia arriba para liberar la bomba.
4. Presione hacia abajo el extremo de la palanca para dispensar bebidas.
5. Cierre la bomba pulsando el botón como se indica.

Datos técnicos

Capacidad: aprox. 1,8 L

Indicaciones de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS! Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje y el producto. Existe riesgo de asfixia por el material de embalaje y un peligro de quemaduras por los líquidos calientes. Los niños a menudo subestiman los peligros.

¡El producto no es ningún juguete! No deje a los niños solos con el producto. Los niños a menudo no son conscientes de los peligros y podrían quemarse o lesionarse.

¡ADVERTENCIA! El recipiente interior de vidrio es frágil. En caso de un uso no conforme a lo previsto o de caída, el recipiente interior de vidrio podría romperse. Si eso ocurre, no beba más líquidos del producto, ya que podrían contener fragmentos de vidrio. Esta advertencia de no beber líquidos del producto es especialmente importante, si el líquido se escapa del producto.

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS! Tenga cuidado al verter líquidos calientes. Evite el contacto con la piel. Ese contacto puede provocar lesiones o quemaduras. Nunca beba líquidos calientes directamente del producto.

¡CUIDADO! No utilice el producto para transportar o conservar líquidos carbonatados, cubitos de hielo o hielo seco en su interior. El recipiente interior de vidrio podría resultar dañado.

- No introduzca líquidos alcohólicos o aceitosos en el producto.
- Para minimizar el crecimiento bacteriano, no utilice el producto para conservar productos lácteos calientes o alimentos para bebés en su interior.

ES

- **¡SEGURIDAD ALIMENTARIA!** Este producto no influye ni en el olor ni en el sabor.
- Caliente o enfríe previamente el recipiente con agua para garantizar un uso eficiente y reducir el riesgo de rotura del vaso. No utilice nunca microondas ni hornos convencionales para este fin.
- No desmonte el producto, ya que el recipiente interior de vidrio podría romperse.
- No someta el producto a grandes cambios bruscos de temperatura. Si lo hace, se corre el riesgo de dañar el producto.
- Coloque siempre el producto en posición vertical sobre una superficie plana como, por ejemplo, una mesa. Cualquier otra posición puede provocar la fuga de su contenido.
- Nunca coloque el producto sobre superficies calientes. Esto puede provocar daños en el producto.

Uso

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS! Proteja adecuadamente sus manos cuando use el producto para verter agua o líquidos calientes.

- Enjuague el producto con agua tibia antes de utilizarlo por primera vez o después de un largo período de almacenamiento.
  Nota: En ningún caso vierta agua helada en el producto justo después que este haya contenido un líquido caliente. Enfríe primero el producto con agua tibia.
- Para llenar el producto, tome el inserto 2 y vierta el líquido.
- El producto alcanza su tiempo óptimo de calentamiento y enfriamiento si se le llena completamente. Vuelva a colocar el inserto 2 después del llenado.
  Nota: El líquido con el que se llene el producto no debe quedar a menos de 2 centímetros de su abertura. La tapa de rosca no debe quedar en contacto con el agua o el líquido al cerrar el producto.
- Para verter líquidos, oprima el pulsador 3 (véase la Fig. A) y llene un vaso con la cantidad deseada.
- Tras limpiarlo sin dejar residuos, conserve el producto con la tapa abierta, de modo que pueda secarse completamente por dentro.

Limpieza y cuidado

Limpieza del interior de vidrio

- Después de usarlo, limpie el interior de vidrio con agua caliente y un detergente suave. A continuación, enjuáguelo con agua fría.
- Limpie el interior de vidrio a intervalos regulares con una solución de vinagre o zumo de limón y agua caliente para eliminar los restos de cal.
- Para eliminar decoloraciones, limpie el interior de vidrio a intervalos regulares con una solución de bicarbonato de sodio o polvo de hornear y agua caliente. Deje actuar la mezcla durante al menos dos horas. A continuación, aclare el interior de vidrio con agua limpia.
- Tras limpiarlo, guarde el producto abierto y sin tapa hasta que todas las piezas estén completamente secas.

Limpieza del producto

- Limpie el cuerpo y la tapa del producto con un paño ligeramente humedecido.
- Utilice un paño suave y libre de pelusas para secar.
- Nunca utilice limpiadores abrasivos o blanqueadores para limpiar el producto.
- No sumerja el producto en agua y nunca lo meta en el lavavajillas.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.
Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

ES

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.
El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 444349_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

ES

TERMO PUMPEKANDE

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt.
Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejlledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er beregnet til at holde drikkevarer varme og kolde. Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af kvæstelser eller skader. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

Beskrivelse af delene

1. Tryk på de to knapper på samme tid for at åbne.
2. Tag indsatsen ud før påfyldning.
3. Tryk håndtaget op for at frigøre pumpen.
4. Tryk ned på enden af håndtaget for at åbne.
5. Luk pumpen ved at trykke ned på knappen, som vist.

Tekniske data

Volumen: ca. 1,8 L

Sikkerheds-anvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSVEJLEDNINGER FOR SENERE ANVENDELSE!

ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballage og produkt. Der er risiko for kvælning på grund af emballagemateriale og forbrændingsfare på grund af varme væsker. Børn undervurderer ofte faresituationer.

Produktet er ikke et legetøj! Børn må ikke være alene med produktet uden opsyn. Børn er ofte ikke bevidste om farerne og kan blive forbrændt eller komme til skade.

ADVARSEL! Den indvendige glasbeholder er skrøbelig. Ved brug, som ikke er forskriftsmæssig, eller ved et fald kan den indvendige glasbeholder gå i stykker. Drik i dette tilfælde ikke længere væske ud af produktet, da der kan være glasskår i produktet. Det er især tilfældet, hvis der løber væske ud af produktet.

FORSIGTIG! FORBRÆNDINGSFARE! Vær forsigtig ved hældning af varme væsker. Undgå hudkontakt. I modsat fald er der risiko for forbrændinger. Drik aldrig varme væsker direkte fra produktet.

FORSIGTIG! Anvend ikke produktet til transport og opbevaring af væsker med kulsyrer, isterninger eller tøris. Den indvendige glasbeholder kan blive beskadiget.

- Fyld ikke væsker, som indeholder alkohol eller olier, i produktet.
- For at holde bakterievæksten så lav som muligt, bør du ikke anvende produktet til at opbevare varme mælkeprodukter eller spædbarnskost.
- **LEVNEDSMIDDELSIKKER!** Madvarernes smags- og lugtegenskaber påvirkes ikke af dette produkt.
- Forvarm eller forkøl beholderen med vand, for at sikre effektiv brug, og for at reducere risikoen for at glassets filter går i stykker. Dette må aldrig gøres i en mikrobølgeovn eller en almindelig ovn.
- Skil aldrig produktet ad, da den indvendige glasbeholder kan gå i stykker.
- Udsæt ikke produktet for pludselige og store temperatursvingninger. Ellers kan produktet gå i stykker.
- Stil altid produktet opretstående på en jævn overflade som f.eks. en bordplade. Enhver anden position kan få indholdet til at løbe ud.
- Anbring aldrig produktet på varme overflader. Det kan medføre skader på produktet.

Anvendelse

FORSIGTIG! FORBRÆNDINGSFARE! Sørg for at beskytte dine hænder hensigtsmæssigt, når du hælder varmt vand/varme væsker ud.

- Skyl produktet grundigt med varmt vand inden første brug eller efter længere tids opbevaring.
  Bemærk: Fyld aldrig iskoldt vand i produktet, hvis det netop har indeholdt varm væske. Køl først produktet ned med lunken vand.
- For at fylde produktet op, skal du tage indsatsen 2 og hælde væsken i.
- Produktet kan holde koldt eller varmt i den optimale tid, hvis det er fyldt helt op. Sæt indsatsen 2 på igen efter påfyldningen.
  Bemærk: Fyld aldrig produktet til højere end til 2 cm under åbningen. Skruelåget må ikke berøre vandet/væsken, når du lukker produktet.
- Tryk tasten 3 ned (se fig. A) for at hælde væsker ud, og fyld den ønskede mængde i et krus.
- Tøm produktet for rester, rengør det og opbevar det med åbnet låg, så det kan tørre fuldstændigt.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring af glas-indsatsen

- Rengør glas-indsatsen med varmt vand og et mildt opvaskemiddel efter hver brug. Skyl efterfølgende med koldt vand.
- Rengør glas-indsatsen regelmæssigt indvendigt med en opløsning af eddike eller citronsaft og varmt vand for at fjerne kalkrester.
- Rengør glas-indsatsen regelmæssigt indvendigt med en opløsning af natron eller bagepulver og varmt vand for at fjerne misfarvninger. Lad blandingen virke i mindst to timer. Skyl glas-indsatsen efterfølgende med klart vand.
- Opbevar produktet åbent og uden låg efter rengøringen, indtil alle dele er tørret fuldstændigt.

Rengøring af produktet

- Hoveddelen og låget må kun rengøres med en fugtig klud.
- Anvend en blød, fnugfri klud til aftørring.
- Anvend ikke skure- eller blegemidler til rengøring af produktet.
- Produktet må ikke nedsænkes i vand eller sættes i opvaskemaskinen.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.
De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.
Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

DK

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 444349_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

Service Danmark
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

DK

BORRACCIA TERMICA

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso previsto

Il prodotto è destinato al mantenimento termico di bevande.
Altri utilizzi o modifiche del prodotto sono da considerarsi non conformi alla destinazione d'uso e possono provocare rischi quali lesioni e danneggiamenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

Descrizione dei componenti

1. Premere i due pulsanti simultaneamente per aprire il coperchio.
2. Rimuovere l'inserto prima del riempimento.
3. Sollevare la leva per rilasciare la pompa.
4. Premere l'estremità della leva per erogare la bevanda.
5. Chiudere la pompa premendo il pulsante indicato in figura.

Dati tecnici

Capacità massima: ca. 1,8 L

Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI! Non lasciare mai i bambini incustoditi nei pressi del materiale per imballaggio e del prodotto. Sussiste il pericolo di soffocamento a causa del materiale per imballaggio nonché un pericolo di ustioni da liquidi caldi. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

Questo articolo non è un giocattolo! Non lasciare i bambini incustoditi con il prodotto. Spesso i bambini non sono consapevoli dei pericoli e potrebbero scottarsi o ferirsi.

⚠ **AVVERTENZA!** Il recipiente interno in vetro è fragile. Se il prodotto non viene utilizzato come previsto o se cade, il recipiente interno in vetro potrebbe rompersi. In questo caso, non bere altri liquidi dal prodotto, perché potrebbero esserci frammenti di vetro. Questo vale soprattutto se il prodotto perde liquido.

⚠ **CAUTELA! PERICOLO DI USTIONI!** Fare attenzione quando si versano liquidi caldi. Evitare il contatto con la pelle. Le conseguenze possono essere lesioni o ustioni. Non bere mai liquidi caldi direttamente dal prodotto.

⚠ **CAUTELA!** Non utilizzare il prodotto per trasportare o conservare liquidi gassati, cubetti di ghiaccio o ghiaccio secco. Il recipiente interno in vetro potrebbe danneggiarsi.

- Non introdurre nel prodotto liquidi alcolici o oleosi.
- Per ridurre al minimo la crescita batterica, non utilizzare il prodotto per conservare latticini caldi o alimenti per bambini.
- **PER ALIMENTI!** Questo prodotto non influisce sulle caratteristiche organolettiche e gustative.
- Pre-riscaldare o pre-raffreddare il contenitore con acqua per garantire un utilizzo efficiente e ridurre il rischio di rottura dell'isolante in vetro. Non usare forni tradizionali o a microonde per questo scopo.
- Non smontare il prodotto, il recipiente interno in vetro potrebbe rompersi.
- Non esporre il prodotto a forti e rapide variazioni di temperatura. In caso contrario, si rischia di danneggiare il prodotto.
- Porre il prodotto sempre in posizione eretta su una superficie piana, ad esempio sul piano di un tavolo. Qualsiasi altra posizione può causare la fuoriuscita del contenuto.
- Non posizionare mai il prodotto su superfici calde. Possono verificarsi danni al prodotto.

Utilizzo

⚠ **CAUTELA! PERICOLO DI USTIONI!** Adottare misure di protezione adeguate per le mani quando si versa acqua calda/liquidi caldi.

- Lavare il prodotto accuratamente con acqua calda in vista del primo utilizzo o dopo un lungo inutilizzo.
  Indicazione: Non riempire in nessun caso riempire l'acqua ghiacciata direttamente nel prodotto se prima conteneva liquido caldo. Raffreddare prima il prodotto con acqua tiepida.
- Per riempire il prodotto, rimuovere l'inserto 2 e versare il liquido.
- Il prodotto mantiene più a lungo la temperatura quando è completamente pieno. Riposizionare l'inserto 2 dopo il riempimento.
  Indicazione: Non riempire mai il prodotto più di 2 cm al di sotto dell'apertura. Il tappo a vite non deve toccare l'acqua/il liquido quando si chiude il prodotto.
- Per versare i liquidi, premere il pulsante 3 (vedi fig. A) e versare la quantità desiderata in un bicchiere.
- Conservare il prodotto vuoto, pulito e con il tappo aperto in modo che possa asciugarsi completamente all'interno.

Pulizia e manutenzione

Pulizia dell'inserto in vetro

- Dopo ogni utilizzo, pulire l'inserto in vetro con acqua calda e un detergente delicato. Risciacquare poi con acqua fredda.
- Pulire l'inserto in vetro a intervalli regolari dall'interno con una soluzione di aceto o succo di limone e acqua calda per rimuovere i residui di calcare.
- Pulire l'inserto in vetro a intervalli regolari dall'interno con una soluzione di bicarbonato di sodio o lievito in polvere e acqua calda per rimuovere gli scolorimenti. Lasciare agire la miscela per almeno due ore. In seguito risciacquare l'inserto in vetro in acqua corrente.
- Dopo aver pulito, conservare il prodotto aperto e senza il tappo finché tutte le parti non sono completamente asciutte.

Pulizia del prodotto

- Pulire il corpo e il tappo con un panno umido.
- Per asciugare, utilizzare un panno morbido e privo di lanugine.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi o candeggina per pulire il prodotto.
- Non immergere il prodotto in acqua e non porlo in una lavastoviglie.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.
E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.
Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 444349_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

SZIGETELT PUMPÁS KANCSÓ

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

A termék italok melegen és hidegen tartására alkalmas.
Egyéb használati módok, vagy a termék módosítása nem rendeltetésszerűnek számítanak és sérülések valamint károsodások kockázatához vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

A részegységek leírása

1. A kinyitáshoz nyomja meg egyszerre a két gombot.
2. Feltöltés előtt távolítsa el a betétet.
3. A pumpa kioldásához döntse felfelé a kart.
4. Italok adagolásához nyomja le a kar végét.
5. Zárja le a pumpát a gomb megnyomásával a megadott módon.

Műszaki adatok

Űrtartalom: kb. 1,8 ll

Biztonsági utasítások

ŐRIZZEN MEG JÓL MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

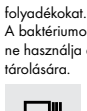
FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt, a forró folyadékok pedig égési sérüléseket okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

A termék nem játékszer! Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a termékkel. A gyermekek nincsenek tisztában a veszélyekkel, megégethetik magukat és megsérülhetnek.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A belső üvegtartály törékeny. Nem rendeltetésszerű használat vagy a termék leejtése esetén a belső üvegtartály eltörhet. Ilyen esetben ne igyon folyadékokat a termékből, mert abban üvegszilánkok lehetnek. Ez különösen arra az esetre vonatkozik, ha a termékből a folyadék kifut.

⚠ **VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** Forró folyadékok kiöntésekor legyen elővigyázatos. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Ez sérülésekhez vagy égési sebekhez vezethet. Soha ne igyon forró folyadékokat közvetlenül a termékből.

⚠ **VIGYÁZAT!** Ne használja a terméket szénsavas folyadékok, jégkockák vagy szárazjég szállítására vagy tárolására. A belső üvegtartály megsérülhet.

- Ne töltsön a termékbe alkoholtartalmú vagy olajos folyadékokat.
- A baktériumok elszaporodásának minimalizálása érdekében ne használja a terméket meleg tejtermékek vagy bébiételek tárolására.
-  **ÉLELMISZERBIZTOS!** A termék nincs hatással az élelmiszerek ízére és illatára.
- Melegítse elő vagy hűtse le a tartályt vízzel, hogy hatékonyan tudja használni, és hogy csökkentse annak kockázatát, hogy az üvegtartály eltörjön. Ehhez soha ne használjon mikrohullámú sütőt vagy hagyományos sütőt.
- Ne szerelje szét a terméket, mert a belső üvegtartály eltörhet.
- A terméket ne tegye ki gyors és erős hőmérsékleti ingadozásoknak. Különben a termék károsodhat.
- A terméket mindig felállítva, egy egyenletes felületen, pl. asztalon helyezze el. Minden más pozíció a tartalmának kifolyásához vezethet.
- A terméket soha ne tegye forró felületekre. A termék megsérülhet.

Használat

⚠ **VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** A forró víz / folyadékok kiöntésekor tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket a keze védelme érdekében.

- A terméket az első használat előtt vagy hosszabb tárolást követően alaposan öblítse át vízzel.
  Megjegyzés: Ha a termékben előzőleg forró folyadék volt, abba ne töltsön közvetlenül jéghideg vizet. Először hűtse le a terméket langyos vízzel.
- A termék feltöltéséhez vegye le a betétet 2, és öntse be a folyadékot.
- A termék akkor éri el az optimális melegen-, és hidegentartási idejét, ha teljesen fel van töltve. A feltöltés után helyezze vissza a betétet 2.
  Megjegyzés: Soha ne töltse fel a terméket a nyílása alatti 2 cm fölé. A csavaros kupak a termék lezárásakor nem érhet bele a vízbe / folyadékba.
- A folyadékok kiöntéséhez nyomja le a gombot 3 gombot (lásd az A ábrát), és öntse ki a kívánt mennyiséget egy pohárba.
- A terméket kiürített és megtisztított állapotban nyitott kupakkal tárolja, hogy az belül teljesen meg tudjon száradni.

Tisztítás és ápolás

Az üvegbetét tisztítása

- Az üvegből készült betétet minden használat után mossa el forró vízzel és lágy mosogatószerrel. Ezt követően öblítse át hideg vízzel.
- Az üvegbetét belsejét a vízkőmaradványok eltávolítása érdekében rendszeres időközönként tisztítsa meg ecet vagy citromlé és forró víz keverékével.
- Az üvegbetét belsejét az elszíneződések eltávolítása érdekében rendszeres időközönként tisztítsa meg szódabikarbóna vagy sütőpor és forró víz keverékével. Hagyja a keveréket legalább két órán keresztül hatni. Végül öblítse át az üvegbetétet tiszta vízzel.
- A termék tisztítása után hagyja a terméket nyitva a kupak nélkül addig, amíg annak minden része teljesen meg nem szárad.

A termék tisztítása

- A vázat és a kupakot egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- A termék tisztításához ne használjon súroló vagy fehérítő hatású tisztítószereket.
- A terméket ne merítse vízbe és soha ne tegye a mosogatógépbe.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.
A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 444349_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 444349_2307
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11127A/
HG11127B
Version: 01/2024